



HOOVER

TR	KURULUM VE KULLANIM TALÝMATLARI.....	Pag. 2
IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO.....	Pag.10
EN	INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE.....	Pag.12
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.....	Pag.15
SL	NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE.....	Pag.18

HCV61/1C HCV61/1WA HCV91/1C HCV91/1WA

Bu ürünün kurulumu, beraberinde verilen kılavuza uygun olarak ehliyetli bir kişi tarafından yapılmalıdır.

UYARI: Vidanın veya sabitleme aygıtının talimatlara uygun olmayacak şekilde takılması elektriksel anlamda tehlikeler doğurabilir.

Yalnızca elektronik olarak kumanda edilebilen davlumbazlar içindir:

4. derece hız, enerji sarfiyatını en uygun hale getirmek için çalıştırmadan 5 dakika sonra otomatik olarak 3. derece hıza düşürülür. 120V/60 Hz değerli voltaja sahip davlumbazlarda bu fonksiyon etkin değildir ve 4. derece hız, **b** (Booster) ibaresiyle gösterilir.

- Açık bırakılması halinde (lambası ve/veya motoru) ve kullanıcının herhangi bir işlem yapmadığı 10 saatin ardından, davlumbaz tüm işlevlerini devre dışı bırakarak otomatikman KAPALI konuma geçecektir. 120V/60 Hz değerli voltaja sahip davlumbazlarda bu fonksiyon etkin değildir.
- Tuş takımından ve uzaktan kumandadan (isteğe bağlı) her komut geldiğinde, sesli ikaz aygıtı bir "bip" sesi çıkarır.
- Çalışırken elektrik kesintisi yaşanması durumunda davlumbazı KAPALI konuma getirirseniz, motorunun manuel olarak yeniden etkinleştirilmesi gerekecektir.

Zarar görmesi durumunda, tehlikeyi önlemek için elektrik kablosu yalnızca üretici, servis yetkilisi veya benzeri bir yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Kurulum ve bakım işlemlerini gerçekleştirirken eldiven takın.

AÇIKLAMA

Ünite filtrelere emicilerde, aspiratörlerde veya dýp motorlu davlumbazlar bulunabilmektedir. **Filtre** emicilerde (Pekil 1), ünite tarafından alınan hava ve buhar, karbon filtrelerle arındırılır ve bacanın yan tarafında yer alan havalandırma yzgaraları aracılığıyla çevreye tekrardan salınır. **UYARI:** Filtre emici kullanılırken beraberinde hem karbon filtrelerin hem de bir hava deflektörünün (A) kullanılması gerekir. Bacanın alt kısmında bulunan bu deflektör havanın çevreye geri dönüpünü sağlar.

Karbon filtreler ürünle birlikte verilmez. **Aspiratörlerde** (Pekil 2) bulunan dýpa atým kanalı, duvar/tavan aracılığıyla buhar ve yemek kokularını giderir. Bu nedenle de bu birimler karbon filtrelere ihtiyaç duymaz.

Dýp motorlu davlumbazlara (Pekil 3) vakumlu bir emiþ ünitesinin baðlanması gerekir, dýpa atým borusu ünite üzerinden hava çýkýþý saðlayarak ayrı olarak çalışır. **Yalnızca katalogdaki önerilen vakumlu üniteleri kullanın.**

KURULUM

Kurulumu kolaylaştırmak için **yað filtrelerini** çıkarmaya başlamadan önce, tutamak üzerindeki kyskaca basıp filtreyi aþaðý doðru çekin (Pekil 4).

Duvar tertibatý (Pekil 5): uygun bir delme aleti kullanarak verilen bloklarý duvara monte edin ve set üstü ocađınızla davlumbaz arasýnda en az 65 cm'lik bir boþluk olmasý gerektiđini unutmayýn. Aparatý, üzerinde bulunan delikler aracılığıyla tutturmak için ürünle birlikte verilen iki vidayı kullanýn (A deliklerini kullanýn; davlumbazda A ve C delikleri varsa yalnızca D deliklerini kullanýn). Tutturma işlemi sona erdikten sonra, aparatý diðer iki vida yardımıyla alt kısmında bulunan deliklerden (B) duvara saðlam şekilde sabitleyin. Herhangi bir hasar meydana gelmesini önlemek için özellikle davlumbaz üzerinde halihazırda mevcut olan deliklerden yararlanýn.

Teleskopik bacanın baðlanması: Temel kurulum gereksinimleri: - Elektrik kaynađını dekoratif bacanın kapladığı alan içinde bir yere ayarlayın. - Üniteniz bir aspiratör veya dýp motorlu bir davlumbaz ise hava çýkýþ deliđini hazýrlayın.

Braketi (W) tavanın 50 mm altına yerleştirip merkezinde bulunan çentiklerin yardımıyla davlumbazınıza göre dikey doðruktuda olacak şekilde konumlandırýn (Pekil 6); bir kalem kullanarak, duvar üzerine iki deliğin yerini iþaretleyin, ardından delikleri açıp ürünle birlikte verilen dübelleri bu deliklere takarak ve 2 vidayı kullanarak braketin kurulumunu tamamlayın.

Aspiratörler ve dýp motorlu davlumbazlar: atým borusunu davlumbazın hava tahliye borusuna baðlayın; esnek bir boru kullanarak metal bir hortum kelepçesiyle bu boruyu davlumbazın hava tahliyesi borusuna kilitleyin (boru ve kelepçe ürünle birlikte verilmez).

Yalnızca dýp motorlu modellerde (Pekil 7): Özel klemens bloku kullanarak davlumbazla dýp kontrol ünite arasýndaki baðlantıyı kurun: kablo birleþim kutusundan kablo kelepçesi A ve kapak B'yi çıkarın. Kontrol ünitesini, C baðlantı ucuna ekleyip kablo baðlantısını yapın. Ardından kablo kelepçesi A ve kapak B'yi tekrardan kablo birleþim kutusuna takın. Kablonun diðer ucu dýp kontrol ünitesinde yer alan terminal blokuna bađlıdır.

Bir güç kablosuyla davlumbazın tüm elektrik baðlantılarını yapın. Birleþim 2 boruyu alýp bunları davlumbazın üst yüzeyine

yerleptirin. Üst boruyu tavana eripinceye dek kaldırıp 2 vidayı kullanarak brakete bağlayın (Pekil 8).
Filtreli emici: bir güç kabloyla davlumbazın tüm elektrik bağlantılarını yapın. Pekil 9'da gösterildiği gibi 2 vidayı kullanarak hava yönlendiricisini alt boruya bağlayın. Birleşik 2 boruyu alıp bunları davlumbazın üst yüzeyine yerleştirin. Üst boruyu tavana eripinceye dek kaldırıp 2 vidayı kullanarak brakete bağlayın (Pekil 8).
Ayrıca, karbon filtrelerin filtreli versiyonlarda kullanılması gerektiğini unutmayın; bu filtrelerin halihazırda takılı olup olmadığını kontrol edin; gerekli olması halinde, satın alınan model tipine bağlı olarak aşağıdaki şekilde takma işlemini gerçekleştirin:

- davlumbazda yuvarlak karbon filtreler bulunuyorsa (Pekil 10) karbon filtreyi saat yönünün tersine doğru çevirerek takın.
- davlumbazda panel tipi bir karbon filtre varsa (Pekil 11) iki metal filtre tutucusunu (M) çıkarın ve karbon filtreyi ya da filtresinin içine konulduğundan ve sağlama almak için söz konusu iki metal tutucuyu tekrardan takın.

KULLANIM

Modeline bağlı olarak, ünitede aşağıdaki kumanda birimleri bulunmaktadır:

Pekil 12'de gösterilen kontrol birimleri: **A butonu:** yıpık düğmesi. **B butonu:** ilk hız derecesi, motor Açma/Kapama düğmesi. **C butonu:** ikinci hız derecesi düğmesi. **D butonu:** üçüncü hız derecesi düğmesi. **E:** motor açık yıpık. **BAZI MODELLERDE MOTOR FONKSİYON UYARI İPİDİ (E) BULUNMAZ.**

Pekil 13'te gösterilen kontrol birimleri: **A butonu:** İpık düğmesi; konum 0: yıpık kapalı; konum 1: yıpık açık. **B butonu:** Motor düğmesi; konum 0: motor kapalı; konum 1-2-3: motor I, II, III hız derecesinde. **C düğmesi:** Motor pilot lambası.

Pekil 14'te gösterilen kontrol birimleri: **A butonu:** İPİKLARI kapatır. **B butonu:** İPİKLARI açar. **C Butonu:** hız minimum seviyeye düşürür. 2 saniye boyunca basılırsa motoru kapatır. **D butonu:** motoru çalıştırır (kullanılan son hız derecesinden başlar) ve maksimum seviyeye ulaşılan dek hız artırır. **E butonu:** FİLTRE ALARMI/ZAMANLAYICI SIFIRLAMA: filtre alarmı gösterilirken bu tuşa basılırsa (motor kapalı) saat sayacının sıfırlar. Motor çalışırken bu tuşa basılırsa, ZAMANLAYICI etkinleşir ve davlumbaz 5 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

L1) 4 yeşil LED çalışmaya başladığını gösterir.

L2) LED kırmızı renkte olduğunda (motor kapalı) FİLTRE ALARMI ödmesini gösterir. LED yeşil renkte olduğunda (yanıp söner halde) ZAMANLAYICI ödmesinin E tuşuyla etkinleştirildiğini gösterir.

FİLTRE ALARMI: 30 saat çalıştıktan sonra, L2 LEDi KIRMIZI olur. Bu, ya da filtrelerinin temizlenmesi gerektiği anlamına gelir. 120 saat çalıştıktan sonra L2 LEDi KIRMIZI olur ve yanıp sönmeye başlar. Bu, ya da filtrelerinin temizlenmesi ve karbon filtrelerin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir. Ya da filtrelerini temizledikten sonra, (ve/veya karbon filtreleri değiştirdikten sonra) filtre alarmının gösterildiği sırada E tuşuna basarak saat sayacının yeniden başlatın (SIFIRLAMA).

Pekil 15'te gösterilen kontrol birimleri: **A butonu:** yıpıklar kapatır. **B butonu:** yıpıklar açar. **C Butonu:** hız minimum seviyeye düşürür. 2 saniye boyunca basılırsa motoru kapatır. Filtre Alarmı etkinken 2 saniye boyunca basıldığında ise SAAT sayacı sıfırlanır.

D butonu: motoru çalıştırır ve maksimum seviyeye ulaşılan dek hız artırır.

E butonu: Sensör devreye alır/devreden çıkarır (OTOMATİK veya MANUEL mod). Otomatik moda, sensör devrededi ve L2 LEDi açıktır. L1 LEDleri çalışmaya başladığını gösterir.

L1) 4 YEŞİL LED çalışmaya başladığını ifade eder.

L2) LED YEŞİL renkte olduğunda OTOMATİK modu ifade eder. Kapalı olduğunda ise MANUEL modu ifade eder. LED kırmızı renkte olduğunda Filtre Alarmını ifade eder.

FİLTRE ALARMI: Motor çalışırken 30 saniye gösterilir:

30 saat çalıştıktan sonra, L2 LEDi KIRMIZI olur. Bu, ya da filtrelerinin temizlenmesi gerektiği anlamına gelir.

120 saat çalıştıktan sonra L2 LEDi KIRMIZI olur ve yanıp sönmeye başlar. Bu, ya da filtrelerinin temizlenmesi ve karbon filtrelerin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir.

Ya da filtrelerini temizledikten sonra, (ve/veya karbon filtreleri değiştirdikten sonra) filtre alarmının gösterildiği sırada C tuşuna basarak saat sayacının yeniden başlatın (SIFIRLAMA).

GAZ SENSÖRÜ HASSASİYETİ: Gaz sensörü hassasiyetini ihtiyaçlarına uygun olarak değiştirmek mümkündür. Hassasiyeti değiştirmek için ürünün manuel moda olması gerekir (yani L2 kapalı olmalıdır); böyle bir durum söz konusu değilse E tuşuna basın.

D ve E tuşlarına aynı anda basarak hassasiyeti değiştirin. Ayarlanan hassasiyet 4 yeşil LED'le gösterilir.

C(-) ve D(+) butonlarıyla hassasiyet ayarı yapılır. E tuşuna basarak "yeni" ayarlara hassasiyet hafızaya kaydedilir.

DYKAT: SENSÖRÜN ZARAR GÖRMESİNİ ÖNLEMELERİNİN DAVLUMBAZ ÇEVRESİNDE SİLYON ÜRÜNLERİNİ KULLANMAYIN!

Pekil 16'da gösterilen kontrol birimleri: **A butonu:** yıpıklar açar/kapatır; her 30 saatlik çalışmaya süresinde bir kez, ilgili pilot lamba (S) yanar ve bu, ya da filtrelerinin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir. Her 120 saat çalışmaya süresinde bir kez, ilgili pilot lamba (S) yanıp söner ve bu, ya da filtrelerinin temizlenmesi ve karbon filtrelerin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir. Saat sayacının yeniden başlatmak için (SIFIRLAMA), 2 saniye boyunca A butonuna basılı tutun (S pilot lambası açık haldeyken). **B butonu:** motoru ilk hız derecesinde çalıştırır (ilgili pilot lamba yanar); 1 saniye boyunca basılı

tutulunca motor kapanır. C butonu: motoru ikinci hız derecesinde çalıştırır (ilgili pilot lamba yanar); bu tuşa ikinci kez basıldığında, (pilot lamba açık haldeyken), ZAMANLAYICI devreye alınır ve bu nedenle de motor 5 dakika sonra durur (pilot lamba yanıp söner). D butonu: motoru üçüncü hız derecesinde çalıştırır (ilgili pilot lamba yanar); bu tuşa ikinci kez basıldığında, (pilot lamba açık haldeyken), ZAMANLAYICI devreye alınır ve bu nedenle de motor 5 dakika sonra durur (pilot lamba yanıp söner). E butonu: motoru dördüncü hız derecesinde çalıştırır (ilgili pilot lamba yanar); bu tuşa ikinci kez basıldığında, (pilot lamba açık haldeyken), ZAMANLAYICI devreye alınır ve bu nedenle de motor 5 dakika sonra durur (pilot lamba yanıp söner).

Yağ filtrelerine büyük özen gösterin, filtreyi çıkarmak için: tutamak üzerindeki kışkaca basıp filtreyi aşağı doğru çekin. Nötr bir sabun kullanarak filtreyi yıkayın. Satın alınan modelde Pekil 12/13'te gösterilen kontrol birimleri varsa: yağ filtrelerinin belirli aralıklarla temizlenmesi gerekir, bu işlemin tam olarak ne sıklıkta yapılacağı kullanıma bağlıdır (en az iki ayda bir).

Satın alınan modelde Pekil 14/15'te gösterilen kontrol birimleri varsa: "Pekil 14/15'te gösterilen kontrol birimleri" paragrafına göz atın ("Filtre Alarmı"). Satın alınan modelde Pekil 16'da gösterilen kontrol birimleri varsa: yağ filtrelerinin yaklaşık olarak her 30 saatlik çalışma süresinde bir kez temizlenmesi gerekir (buton lambası yıpıyor yanar haldeyken) (Pekil 16S). Temizlenen filtreler tekrar takıldıktan sonra, sayacı sıfırlamak için ilgili pilot lamba (S) açırken yaklaşık 1 dakika boyunca yıpık butonuna basılı tutun (Pekil 16A). Daha fazla bilgi için "Kullanım" baplı altynda yer alan "Pekil 16'da gösterilen kontrol birimleri" paragrafına göz atın.

Karbon filtre/filtreler: davlumbazı, filtreli emici içerisinde kullanıyorsanız, karbon filtrenin belirli aralıklarla değiştirilmesi gerekir. Satın aldığınız modele bağlı olarak karbon filtreleri aşağıdaki gibi çıkarın:

- davlumbazda yuvarlak karbon filtreler bulunuyorsa (Pekil 17) karbon filtreyi saat yönüne doğru çevirerek çıkarın.
- davlumbazda panel tipi bir karbon filtre varsa (Pekil 11) öncelikle iki metal filtre tutucusunu (M) ardından da karbon filtreyi çıkarın.

Satın alınan modelde Pekil 12/13'te gösterilen kontrol birimleri varsa: karbon filtrelerin, ortalama 6 ayda bir olmak üzere, kullanıma bağlı olarak değiştirilmesi gerekir. Satın alınan modelde Pekil 14/15'te gösterilen kontrol birimleri varsa: "Pekil 14/15'te gösterilen kontrol birimleri" paragrafına göz atın ("Filtre Alarmı"). Satın alınan modelde Pekil 16'da gösterilen kontrol birimleri varsa: karbon filtrelerin, yıpık butonu lambasının (Pekil 16) her yanıpında değiştirilmesi gerekir (mesela, her 120 saatlik kullanım süresinde bir kez).

Aydınlatma:

Aynı tipteki başka lambalarla değiştirin; lamba UYARILAR sayfasında tabloda yoksa, servis yardımına temasa.

- **Ampullere** ulaşmak için yağ filtrelerini yukarıda belirtildiği şekilde çıkarın ve ampulleri sökün.
- Pekil 18'de gösterilen **halojen lambaları** değiştirmek için doğru yuvaların kapağını yukarı kaldırıp açın. DÝKKAT: Cam ampule çyplak elle dokunmayın.

Bu cihaz Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipmanlar (WEEE) konusundaki Avrupa direktifi 2002/96/EC ile uyumlu olarak etiketlenmiştir.

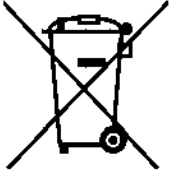
Bu ürünün doğru bir şekilde atılmasını sağlayarak, uygunsuz atık işleme yöntemlerinin yaratabileceği çevre ve insan sağlığı konularındaki olası olumsuz sonuçları engellemeye yardımcı olursunuz.

Ürünün üzerindeki sembol bu ürünün evsel atık olarak ele alınamayacağını gösterir. Bunun yerine elektrikli veya elektronik ekipmanların geri dönüşümünü sağlayan uygun bir toplama noktasına teslim edilmelidir.

Atma işlemi atıkların atılması konusundaki yerel düzenlemelere uygun bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

Bu ürünün muameleden geçirilmesi, tekrar kullanıma verilmesi ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel şehir idareniz, evsel atık atma servisiniz veya ürünü aldığınız mağazayla bağlantı kurunuz.

Bu Cihaz Ev Standartlarında Kullanılmak Üzere Üretilmiştir.



Üretici, bu kitapçıkta baskı hataları olması durumunda hiçbir sorumluluk üstlenmemektedir. Ayrıca üretici ürünlerinde asıl niteliğini değiştirmeksizin uygun değişiklikler yapma hakkını da saklı tutmaktadır.

TÜKETİCİ HİZMETLERİ

Yetkili servislerimizden hizmet talebiniz olduğunda veya ürünlerimizle ilgili genel öneri ve talepleriniz için aşağıdaki numaradan ulaşabilirsiniz.

Tüketici Hattı 444 03 98

Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayınız.

Ürününüzü kullanmadan önce Montaj ve Kullanma Kılavuzunu mutlaka okuyunuz. Ürünün montaj ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, kullanım hataları ve cihazın standart kullanım şartları / amaçları haricinde kullanılması halinde ürün garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Ürünün standart ve sorunsuz çalışma koşullarının sağlanması için gerekli /zorunlu olan Montaj ve Kullanım Kılavuzunda belirtilen teknik özelliklerin (su basıncı, voltaj değeri, gaz besleme basıncı, sigorta değeri, topraklama, yakıt cinsi, yakıt kalitesi vb.) uygun olmaması, sabit olmaması ve/veya değişken olması halinde, cihazda meydana gelebilecek arızalar ve sorunlar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Hoover tarafından sağlanan garanti şartları aşağıdaki koşullarda geçersiz olacaktır.

- Ürüne, yetkili servis dışındaki kişiler tarafından müdahale edilmesi, elektrik-gaz-su kesintisi ve üründen kaynaklanmayan kaçaklar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanım hatalarından dolayı oluşan arıza ve hasarlar, elektrik-gaz-su tesisatı ve/veya tesisat ekipmanları, tesisat kaçakları, tesisat bağlantıları, baca bağlantıları nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Ürünün, müşteriye ulaştırılması sonrası yapılan taşıma işlemine bağlı arıza ve hasarlar, tüketici tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları nedeniyle cihazda meydana gelen hasarlar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

•Hatalı elektrik tesisatı, ürünün üzerinde belirtilen voltajdan farklı voltajda kullanılması veya şebeke voltajındaki dalgalanmalar sonucu oluşan arıza ve hasarlar, doğal afetler, üründen kaynaklanmayan harici/fiziki dış etkenler, mevsimsel hava şartları ve çevresel etkenler (deprem, yangın, sel, su basması, şiddetli rüzgar, yıldırım düşmesi, kireç, nem, rutubet, toz, nakliye, taşıma, ürünün dona maruz kalması, susuz çalışma vb.) nedeniyle oluşan arızalar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

• Kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arıza ve hasarlar

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

Ürünün Kullanım Ömrü 10 (On) yıldır. Bu ürünün tanımlandığı şekilde çalışabilmesi için gerekli yedek parçaları bulundurma süresidir.

Üretim Yeri Polonya'dır.

İTHALATÇI FİRMA:

CANDY HOOVER EUROASIA
EV GEREÇLERİ SAN. TİC. A.Ş.
İçerenköy Mahallesi Hal Yolu Cd.
Çayır yolu Sk. No: 11 Sayar İş Merkezi
Kat:7 ATAŞEHİR / İSTANBUL
Tel: +90 216 466 42 42
Fax: +90 216 466 15 45
www.hoover.com.tr
servis@hoover.com.tr

ÜRETİCİ FİRMA:

CANDY HOOVER GROUP
Via Privata E. Fumagalli
20861 Brugherio (MB) - ITALY
Tel. 039.2086.1
Fax. 039.2086.403
www.candy-group.com



GARANTİ BELGESİ

DAVLUMBAZ

Hoover Ankastre Davlumbaz'ın kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili servis personelinin dışındaki şahıslar tarafından bakımı, onarımı veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren 3 (ÜÇ) YIL SÜRE İLE CANDY HOOVER EUROASIA A.Ş. TARAFINDAN GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin, Kanununun 11. maddesinde yer alan seçimlik haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.



GARANTİ BELGESİ

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketicie verilmesi ve bu yükümlülüğün yerine getirildiğinin ispatı satıcıya aittir.

Satılan mala ilişkin olarak düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.

Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

CANDY HOOVER EUROASIA EV GEREÇLERİ SAN. ve TİC. A.Ş.



Model: _____

Teslim Tarihi Yeri: _____

Genel
Müdür: _____

Bandrol ve Seri No: _____

Fatura Tarihi No: _____

Adres: _____

Satıcı Firma Üvanti: _____

Tel - Fax: _____

Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): _____

Bu belge, T.C.Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nın 29029 no'lu ve 13/06/2014 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir. Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Bu garanti belgesi ile kesilen fatura garanti süresi boyunca garanti belgesi ile muhafaza edilmesi önerilir.

Bu davlumbazda, kullanylan motorda sýcaklyk deđibimlerine tepki veren bir gúvenlik aygýtý (termik kesici) bulunmaktadyr. Yanlyplykly gerçelepebilecek durumlardan veya kurulum hatalaryndan dolayý bu aygýt devreye girip otomatik olarak motoru kapatabilir ve bu sayede ekipmanyň ciddi bekiide zarar górmesini engeller. Bu gibi durumlarda, motorun sođumasýna izin verdikten sonra, davlumbaz tekrardan açylybilir ancak yine de kurulumun dođru bekiide yapýldýdyndan ve tüm kurulumlaryn bilgi cetvelinde yer alan talimatlara uygun olduđundan emin olarak, söz konusu hatanyň nedeninin bulunup giderilmesi gerekir.

ITALIANO

! L'installazione va effettuata secondo queste istruzioni e da personale professionalmente qualificato.

Attenzione: La mancata installazione delle viti o dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

Solo per cappe dotate di comando elettronico:

La 4ª velocità (intensiva) viene automaticamente abbassata alla 3ª velocità dopo 5' di funzionamento, per ottimizzare i consumi energetici; nelle cappe con tensione 120V/60Hz questa funzione non è attiva e la 4ª velocità è indicata dalla lettera b (Booster).

- Se la cappa viene dimenticata accesa (luci e/o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell'utente, automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti. Nelle cappe con tensione 120V/60Hz questa funzione non è attiva.

- Ogni volta che viene impostato un comando da tastiera o da radiocomando (opzionale), il Buzzer emette un "beep".
- In caso di interruzione di alimentazione elettrica durante il funzionamento della cappa, in caso di ripristino la cappa rimane nella condizione OFF, quindi il motore deve essere riattivato manualmente.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Utilizzare dei guanti nelle operazioni di installazione e di manutenzione.

DESCRIZIONE

L'apparecchio può essere in versione filtrante, in versione aspirante e in versione con motore esterno. Nella versione **Filtrante** (Fig.1) l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati dai filtri al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette laterali di areazione del camino. **ATTENZIONE:** Nell'uso in versione filtrante è necessario utilizzare i filtri al carbone ed un deflettore aria (A) che, posto nella parte inferiore del tubo, permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente. I filtri al carbone non sono in dotazione. Nella versione **Aspirante** (Fig.2) i vapori e gli odori di cucina, vengono convogliati direttamente verso l'esterno, tramite un condotto di evacuazione, attraverso la parete/soffitto. Pertanto non è più necessario l'uso dei filtri carbone. Nella versione con **motore esterno** (Fig. 3), all'apparecchio deve essere collegata una centralina aspirante, che opererà in sede separata, utilizzando l'apparecchio come base di raccordo dell'aria da evacuare. **Usare solo centraline proposte nel catalogo originale.**

INSTALLAZIONE

Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i **filtri antigrasso**: in corrispondenza della maniglia, spingere il fermo verso l'interno e tirare il filtro verso il basso (Fig.4).

Fissaggio a muro (Fig. 5): usando la maschera di foratura applicare alla parete i tasselli in dotazione, sapendo che la distanza tra la cappa ed il piano di cottura deve essere minimo 65 cm. Inserire due delle viti in dotazione in modo che a queste possa essere agganciato l'apparecchio tramite gli appositi fori previsti sul fondello (usare i fori A; se la cappa è dotata dei fori A e C, usare solo i fori C). Una volta agganciato l'apparecchio procedere al fissaggio definitivo alla parete utilizzando le altre due viti tramite i fori previsti appositamente sul fondello (B). Per evitare di danneggiare il Vostro apparecchio si raccomanda di utilizzare esclusivamente i fori previsti dal costruttore.

Fissaggio dei tubi telescopici: Requisiti essenziali per il montaggio: – Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo telescopico. – Se il vostro apparecchio deve essere istal-lato in versione Aspirante o in versione con motore esterno, predisporre il foro evacuazione aria.

Appoggiare la staffa (W) a 50 mm dal soffitto e posizionatela sulla verticale della vostra cappa aiutandovi con gli intagli presenti al centro della staffa (Fig. 6); con un pennarello segnate i 2 fori sulla parete, poi effettuate i fori inserendovi i tasselli in dotazione e procedere al fissaggio della staffa utilizzando 2 viti (in dotazione).

Versione aspirante e con motore esterno: collegare il condotto per lo scarico dell'aria con la bocca uscita aria della cappa; utilizzare un tubo flessibile e bloccarlo alla bocca uscita aria della cappa con una fascetta metallica (tubo e fascetta non sono in dotazione).

Solo per la versione con motore esterno (Fig. 7): collegare elettricamente la cappa alla centralina esterna utilizzando le apposite morsettiere: togliere il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di connessione; fissare il cavo di collegamento della centralina alla morsettiera C; rimontare il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di

connessione; l'altra estremità del cavo va fissata alla morsettiera della centralina esterna. Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Prendere i 2 tubi assieme e appoggiarli sulla parte superiore della cappa. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo alla staffa mediante 2 viti (Fig. 8).

Versione filtrante: effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Fissare il deflettore aria al tubo inferiore come illustrato nella Figura 9, utilizzando 2 viti. Prendere i 2 tubi assieme e appoggiarli sulla parte superiore della cappa. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo alla staffa mediante 2 viti (Fig.8).

Ricordate inoltre che nella versione filtrante è necessario l'uso dei filtri al carbone; verificate se i filtri sono già installati; eventualmente procedete montandoli come segue, a seconda del modello da voi acquistato:

- se la cappa è dotata di filtri al carbone rotondi (Fig.10), agganciate il filtro carbone con movimento rotatorio, in senso anti-orario.

- se la cappa è dotata di filtro carbone a pannello (Fig.11), rimuovere i 2 fermafiltri metallici (M) e posizionare il filtro carbone all'interno del filtro antigrasso; poi reinserire i 2 fermafiltri per bloccare il filtro al carbone.

FUNZIONAMENTO

A seconda delle versioni l'apparecchio è dotato dei seguenti tipi di comandi:

Comandi di Fig. 12: Tasto A: interruttore accensione luce. Tasto B: Interruttore accensione ON/OFF motore alla I velocità. Tasto C: interruttore II velocità. Tasto D: interruttore III velocità. E: spia di funzionamento del motore; IN DETERMINATI MODELLI, LA SPIA DI FUNZIONAMENTO DEL MOTORE (E) NON E' PRESENTE.

Comandi di Fig. 13: Tasto A: Interruttore accensione luce; posizione 0: luce spenta; posizione 1: luce accesa. Tasto B: Interruttore motore; posizione 0: motore spento; posizione 1-2-3: motore acceso alla prima, seconda e terza velocità. C: Gemma spia di funzionamento del motore.

Comandi di Fig. 14: Tasto A: spegne le LUCI. Tasto B: accende le LUCI. Tasto C: decrementa la velocità del motore fino ad arrivare alla minima. Se premuto per 2" viene spento il motore. Tasto D: aziona il motore (richiamando l'ultima velocità utilizzata) ed incrementa la velocità fino ad arrivare alla massima.

Tasto E: RESET ALLARME FILTRI / TIMER: premendo il tasto durante la visualizzazione dell'allarme filtri (a motore spento) azzerà il conteggio delle ore. Premendo il tasto durante il funzionamento del motore, si attiva il TIMER, per cui la cappa si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

L1) I 4 led VERDI segnalano la velocità in esecuzione.

L2) Quando il LED è rosso (a motore spento) indica l'ALLARME FILTRI. Quando il LED è verde (lampeggiante) indica che è stato azionato il TIMER tramite il tasto E.

ALLARME FILTRI: Dopo 30h di funzionamento, il led L2 diviene ROSSO; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso. Dopo 120h di funzionamento, il led L2 diviene ROSSO e lampeggiante; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso e sostituiti i filtri carbone. Una volta puliti i filtri antigrasso (e/o sostituiti i filtri carbone), per far ripartire il conteggio delle ore (RESET) premere il tasto E durante la visualizzazione dell'allarme filtri.

Comandi di Fig.15: Tasto A: spegne le luci. Tasto B: accende le luci. Tasto C: Decrementa la velocità del motore fino ad arrivare alla minima. Se premuto per 2" viene spento il motore. Se premuto per 2" quando è attivo l'Allarme Filtri azzerà il conteggio ORE.

Tasto D: Aziona il motore ed incrementa la velocità fino ad arrivare alla massima.

Tasto E: Attiva/disattiva il Sensore (modalità AUTOMATICA o MANUALE). In modalità Automatica il sensore è attivo ed il Led L2 è acceso. I Led L1 evidenziano la velocità in esecuzione.

L1) I 4 led VERDI segnalano la velocità in esecuzione.

L2) Quando il Led è VERDE indica la modalità AUTOMATICA. Quando è spento indica la modalità MANUALE. Quando il Led è ROSSO indica l'Allarme Filtri.

ALLARME FILTRI: viene evidenziato a Motore Spento per 30":

Dopo 30h di funzionamento, il led L2 diviene ROSSO; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso.

Dopo 120h di funzionamento, il led L2 diviene ROSSO e lampeggiante; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso e sostituiti i filtri carbone. Una volta puliti i filtri antigrasso (e/o sostituiti i filtri carbone), per far ripartire il conteggio delle ore (RESET) premere il tasto C durante la visualizzazione dell'allarme filtri.

SENSIBILITA' DEL SENSORE GAS: la sensibilità del sensore può essere modificata secondo le proprie esigenze. Per modificare tale sensibilità, l'apparecchio deve trovarsi in modalità manuale (cioè il Led L2 deve essere spento); se così non fosse, premere il tasto E.

Modificare la sensibilità premendo contemporaneamente il tasto D ed il tasto E. Verrà evidenziata la sensibilità impostata tramite i 4 led verdi. Tramite i pulsanti C(-) e D(+) si imposta la sensibilità desiderata. Memorizzare la "nuova" sensibilità premendo il tasto E. **ATTENZIONE: PER EVITARE DI DANNEGGIARE IL SENSORE, NON USARE PRODOTTI SILICONICI IN PROSSIMITÀ DELLA CAPPÀ!**

Comandi di Fig.16: Tasto A: accende/spegne le luci; ogni 30 ore di funzionamento la spia luminosa corrispondente (S) si accende e sta ad indicare che occorre pulire i filtri antigrasso; ogni 120 ore di funzionamento la spia luminosa

corrispondente (S) lampeggia e sta ad indicare che occorre pulire i filtri antigrasso e sostituire il filtro al carbone. Per far ripartire il conteggio delle ore (RESET), tenere premuto il tasto A per circa 2" (mentre la spia S è in funzione). **Tasto B:** aziona il motore alla 1ª velocità (si accende la corrispondente spia luminosa); tenendolo premuto per circa 1" spegne il motore. **Tasto C:** aziona il motore alla 2ª velocità (si accende la corrispondente spia luminosa); premendo il tasto una seconda volta (mentre la spia luminosa è accesa) viene attivato il TIMER per cui dopo 5' il motore si arresta (la spia luminosa lampeggia). **Tasto D:** aziona il motore alla 3ª velocità (si accende la corrispondente spia luminosa); premendo il tasto una seconda volta (mentre la spia luminosa è accesa) viene attivato il TIMER per cui dopo 5' il motore si arresta (la spia luminosa lampeggia). **Tasto E:** aziona il motore alla 4ª velocità (si accende la corrispondente spia luminosa); premendo il tasto una seconda volta (mentre la spia luminosa è accesa) viene attivato il TIMER per cui dopo 5' il motore si arresta (la spia luminosa lampeggia). Una cura particolare va rivolta ai **filtri antigrasso**; per togliere il filtro: in corrispondenza della maniglia, spingere il fermo verso l'interno e tirare il filtro verso il basso. Lavate i filtri con detersivo neutro. Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Fig. 12/13: il filtro antigrasso deve essere pulito periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Fig.14/15: vedi paragrafo "Comandi di Fig. 14/15" ("Allarme Filtri").Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Fig. 16: i filtri antigrasso devono essere puliti ogni 30 ore di funzionamento circa (quando si accende la spia del tasto luci - Fig. 16S). Una volta rimontati i filtri puliti, per far ripartire il conteggio tenere premuto per circa 1" il tasto luci (Fig.16A) mentre la corrispondente spia luminosa (S) è accesa. Per ulteriori informazioni vedere Comandi di Fig.16 sotto il paragrafo "Funzionamento".

Filtro/i carbone : nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il filtro al carbone. Per rimuovere i filtri al carbone, procedere come segue, a seconda del modello da voi acquistato:

- se la cappa è dotata di filtri al carbone rotondi (Fig.17), rimuovere il filtro carbone con movimento rotatorio, in senso orario.

-se la cappa è dotata di filtro carbone a pannello (Fig.11), rimuovere il filtro carbone togliendo prima i 2 fermafiltri M.

Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Figura 12/13, dovrete sostituire i filtri carbone in rapporto all'uso, mediamente ogni 6 mesi. Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Figura 14/15, vedi paragrafo "Comandi di Fig. 14/15" ("Allarme Filtri"). Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Figura 16, dovrete sostituire i filtri carbone ogni qualvolta che la spia del tasto luci (Fig. 16S) lampeggia (cioè ogni 120 ore di funzionamento).

Illuminazione:

Sostituire con lampade dello stesso tipo; se la lampada non è presente nella tabella riportata nel foglio "Avvertenze", rivolgersi al servizio assistenza.

- Per sostituire le **lampade** togliere i filtri antigrasso come descritto sopra e rimuoverle.

- Per sostituire le **lampade alogene** di Fig. 18 aprire il coperchio facendo leva sulle apposite fessure.

Il motore utilizzato in questa cappa è provvisto di un dispositivo di sicurezza (termoprotettore) sensibile alla temperatura; per cause accidentali o per anomalie dell'installazione, questo dispositivo potrebbe intervenire spegnendo automaticamente il motore, così da evitare gravi danni all'apparecchio. In questi casi, dopo aver lasciato raffreddare il motore, si potrà nuovamente azionare la cappa; tuttavia occorre rimuovere le cause del malfunzionamento verificando che sia stata eseguita una corretta installazione e che siano state osservate tutte le istruzioni riportate nell'apposito foglio Avvertenze.

ENGLISH

The appliance must be installed by a qualified person in compliance with the instructions provided.

WARNING: Failure to install the screw or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazard.

Only for hoods with electronic control:

The 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption; in hoods with voltage 120V/60Hz this function is not active and the 4th speed is indicated by the letter **b** (Booster).

- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off. In hoods with voltage 120V/60Hz this function is not active.

- The Buzzer emits a "beep" each time that a command is set from the keyboard or remote control (optional).

- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivated manually.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Wear gloves when carrying out installation and maintenance operations.

DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods, exhaust hoods or in hoods with an outside motor. In the **Filtering** hoods (Fig. 1) the air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filters and returned to the environment through the aeration grids on the side of the flue. **WARNING:** When using filtering hoods, both charcoal filters and an air deflector (A) must be used. Located in the lower part of the flue, this deflector recycles the air to the environment. The charcoal filters are not supplied. In the **Exhaust** hoods (Fig. 2) an exhaust duct conveys the steam and cooking odors directly outside through the wall/ceiling. Therefore they do not require charcoal filters. In the hoods with an **outside motor** (Fig. 3), a vacuum suction unit must be connected; this exhaust will operate separately, conveying the exhaust air through the unit. **Only use vacuum units suggested in the original catalogue.**

INSTALLATION

To facilitate installation, before starting remove the **grease filters**: press inward on the clamp at the handle and pull the filter downward (Fig.4).

Wall fitting (Fig.5): making use of the appropriate drilling jig, apply the supplied blocks into the wall, and remember the distance between the hood and the cooktop must be at least 65 cm. Insert two of the supplied screws so that the apparatus can be hooked onto these ones by means of the holes provided on the appliance (use the holes A; if the hood have the holes A and C, use only the holes C). Once the apparatus is hooked, fix it definitively to the wall using the two other screws and the holes made at its bottom (B). To avoid damage make exclusive use of the holes already prepared on the hood.

Securing the telescopic flue: Basic installation requirements: – Set the electrical power supply within the space covered by the decorative flue. – If your unit is installed in an Exhaust hood or in a hood with outside motor, prepare the air exhaust hole.

Place bracket (W) 50 mm from the ceiling and position this on the vertical of your hood, with the aid of the notches on the centre of the bracket (Fig.6); using a pen, mark the 2 holes on the wall and then make the holes and fit the screw anchors provided and proceed to secure the bracket using the 2 screws (provided).

Exhaust hoods and hoods with outside motors: connect the disposal duct to the air evacuation pipe of the hood; use a flexible pipe and lock it to the air evacuation pipe of the hood with a metal hose clamp (pipe and clamp are not provided).

Only for models with outside motor (Fig. 7): plug the hood into the outside control unit using the special terminal block: remove wire clamp A and lid B from the wiring junction box. Secure the wire connecting the control unit to terminal C. Then replace wire clamp A and lid B on the wiring junction box. The other end of the wire is secured to the terminal block on the outside control unit.

Make all power connections to the hood by means of the power cable. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.8).

Filtering hood: make all power connections to the hood using the power cable. Fasten the air baffle to the lower flue as shown in Figure 9, using the 2 screws. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.8).

Also remember that **charcoal filters must be used in the case of the filtering version**; check to see whether such filters are already fitted; if necessary, proceed to fit as follows, depending on the model type purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 10), fit the charcoal filter by turning anti-clockwise.
- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 11), remove the two metal filter retainers (M) and position the charcoal filter inside the grease filter; fit the two filter retainers back on again to secure the charcoal filter.

OPERATION

Depending on the model, the unit is equipped with the following controls:

Controls shown in Fig. 12: **Button A:** light switch. **Button B:** first speed motor ON/OFF switch. **Button C:** second speed switch. **Button D:** third speed switch. **E:** motor on light. THE MOTOR FUNCTION WARNING LIGHT (E) IS NOT PRESENT IN SOME MODELS.

Controls shown in Fig. 13: **Button A:** Light switch; position 0: light off; position 1: light on. **Button B:** Motor switch; position 0: motor off; position 1-2-3: motor on at speed I, II and III. **C:** Motor pilot lamp.

Controls shown in Fig. 14: **Button A:** turns the LIGHTS off. **Button B:** turns the LIGHTS on. **Button C:** decreases speed down to minimum speed. If pressed for 2" the motor is turned off. **Button D:** activates the motor (calling the last speed used) and increases the speed until reaching maximum. **Button E:** FILTER ALARM/TIMER RESET: when pressing the key during display of the filter alarm (motor off) it resets the hour counter. When pressing the key when the motor is running, the TIMER is activated and the hood will automatically be switched off after 5 minutes.

L1) The 4 green LEDs indicate the running speed.

L2) When the LED is red (motor off) it indicates the FILTER ALARM. When the LED is green (flashing) it indicates that the TIMER has been activated with the key E.

FILTER ALARM: After 30h of operation, the LED L2 turns RED. It indicates that the grease filters need to be cleaned. After 120h of operation, the LED L2 turns RED and flashes; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced. After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key E during display of the filter alarm.

Controls shown in Fig. 15: Button A: turns the lights off. Button B: turns the lights on.

Button C: decreases speed down to minimum speed. If pressed for 2" the motor is turned off.

If pressed for 2" when the Filter Alarm is active, the HOUR counter is reset.

Button D: starts the motor and increases the speed until reaching maximum

Button E: Activates/deactivates the sensor (AUTOMATIC or MANUAL mode). In automatic mode the sensor is active and the LED L2 is on. The LEDs L1 indicate the running speed.

L1) The 4 GREEN LEDs signal the running speed.

L2) When the LED is GREEN it indicates AUTOMATIC mode. When it is off, it indicates MANUAL mode. When the LED is RED, it indicates the Filter Alarm.

FILTER ALARM: Displayed for 30" when the motor is off:

After 30h of operation, the LED L2 turns RED. It indicates that the grease filters need to be cleaned.

After 120h of operation, the LED L2 turns RED and flashes; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced.

After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key C during display of the filter alarm.

GAS SENSOR SENSITIVITY: The sensitivity of the sensor can be modified to suit your requirements. To modify the sensitivity, the appliance must be in manual mode (i.e. the LED L2 must be off); If not, press the key E.

Modify the sensitivity by simultaneously pressing the keys D and E. The set sensitivity is indicated by the 4 green LEDs. By means of buttons C(-) and D(+) the desired sensitivity is set. Store the "new" sensitivity by pressing the key E.

ATTENTION: TO PREVENT DAMAGING THE SENSOR, DO NOT USE SILICONE PRODUCTS NEAR THE HOOD!

Controls shown in Fig. 16: Button A: turns the lights on/off; every 30 hours of operation the corresponding pilot lamp (S) comes on to indicate that the grease filters must be cleaned; every 120 hours of operation the corresponding pilot lamp (S) flashes to indicate that the grease filters must be cleaned and the charcoal filter replaced. To restart the hour counter (RESET), hold the button A pressed down for about 2" (while the pilot lamp S is on). Button B: drives the motor in first speed (the corresponding pilot lamp comes on); when holding it down for about 1", the motor cuts out. Button C: drives the motor in second speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on) , the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes). Button D: drives the motor in third speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on) , the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes). Button E: drives the motor in fourth speed (the corresponding pilot lamp comes on); when pressing the button a second time (while the pilot lamp is on) , the TIMER is activated and thus the motor stops after 5' (the pilot lamp flashes).

Pay special attention to the **grease filters**; to remove the filter: push inward on the clamp at the handle and pull the filter downward. Wash out the filter using a neutral soap. If the model purchased has the controls shown in Figure 12/13: the grease filter must be cleaned periodically: exactly how often depends on use (at least once every other month). If the model purchased has the controls shown in Figure 14/15: see the paragraph "Controls shown in Fig.14/15" ("Filter Alarm"). If the model purchased has the controls shown in Figure 16: the grease filters must be cleaned approximately once every 30 hours of operation (when the light button lamp comes on) - Fig. 16S). Once the cleaned filters are reinstalled, to reset the counter hold the light button pressed down for about 1" (Fig.16A) while the corresponding pilot lamp (S) is on. For further information, see the Controls in Fig.16 in the paragraph entitled "Operation".

Charcoal filter/s: if using the hood in the filtering hood, the charcoal filter must be replaced periodically. To remove the charcoal filters, proceed as follows, depending on the model purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 17), remove the charcoal filter by turning clockwise.

- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 11), remove the charcoal filter by first of all removing the two filter retainers M.

If the model purchased has the controls shown in Figure 12/13, the charcoal filters must be replaced according to use: on the average once every 6 months. If the model purchased has the controls shown in Figure 14/15, see the paragraph "Controls shown in Fig.14/15" ("Filter Alarm"). If the model purchased has the controls shown in Figure 16, the charcoal filters must be replaced each time the light button (Fig. 16S) lamp flashes (i.e. every 120 hours of operation).

Lighting:

Replace it with lamps of the same type; if a lamp is not listed in the table shown in the "Warning" worksheet, please contact the support center.

- To gain access to the **bulbs**, remove the grease filters as described above and remove the bulbs.

- To change the **halogen lamps** shown in Fig. 18 open the cover levering from the proper slots. CAUTION: Do

not handle glass bulb with bare hands.

The motor used in this hood features a safety device (thermal cutout) that responds to temperature changes. For accidental reasons or due to installation faults, this device could engage and automatically shut off the motor, thereby preventing serious damage to the equipment. In such cases, after allowing the motor to cool down, the hood can be switched on again; the cause of the fault will nonetheless have to be remedied, ensuring installation has been correctly made and that all the instructions in the Information sheet have been complied with.

ČEŠTINA

Instalace musí být provedena podle uvedených pokynů odborně kvalifikovaným personálem.

Upozornění: Pokud k instalaci šrouby nebo spojovací v souladu s těmito pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Pouze pro digestoře vybavené elektronickým ovládním:

4 rychlost (intenzivní) bude pro optimalizaci spotřeby energie po 5 minutách provozu automaticky přepnuta na 3 rychlost. V digestoři s touto funkcí napětí 120V/60Hz, není aktivní a čtvrtá rychlost je označen písmenem b (Booster).

- Jestliže bude kuchyňský odtah zapnutý (světla a/nebo motor), to po 10 hodinách v případě chybějících příkazů ze strany uživatele, bude automaticky nastavený na režim OFF, a všechny funkce budou vypnuté. V kapuci s 120V/60Hz napětí není tato funkce aktivní.

- Pokud, když bude vydaný pokyn pomocí klávesnice anebo dálkového ovládače (volitelní), bzučák vydá zvukový signál „beep“.

- Jestliže se v pracovní době kuchyňského odtahu vyskytne přestávka v napájení elektrickým proudem, kuchyňský odtah se automaticky vypne, a jeho tlačítko přechází do polohy OFF. Je proto nutné opětovně nastartovat motor ručně.

Pokud je napájecí kabel poškozený, je třeba ho nechat vyměnit ze strany výrobce nebo střediska technické podpory, výměnu v každém případě musí provést osoba s podobou kvalifikací tak, aby nedošlo k jakémukoli riziku.

Při provádění operací instalace a údržby používejte rukavice.

POPIS

Zařízení se používá ve filtračních odsávacích, digestořích nebo digestořích s externím motorem.

U **Filtrační verze** (Obr. 1) bývají výpary a vzduch nasávaný do přístroje, kde jsou pročištěny uhlíkovými filtry a znovu vyvedeny do místnosti bočními mřížkami teleskopického komínku. **POZOR:** U filtrační verze je nutné vždy použít uhlíkové filtry a zařízení na odklon vzduchu (A), které svým umístěním ve spodní části komínku umožňuje recyklaci vzduchu do místnosti. U **odtahové verze** (Obr. 2), jsou výpary a kuchyňské pachy odváděny do vnějšího prostředí odtahem vedeným přes strop nebo stěnu místnosti. Není již proto zapotřebí uhlíkových filtrů. U digestořů s **externím motorem** (Obr. 3) je nutné připojit odsávací zařízení; odvod bude fungovat samostatně; nasaje vyfukovaný vzduch a povede jej odsávacím zařízením. **Používejte pouze odsávací zařízení doporučená v originálním katalogu.**

INSTALACE

Pro usnadnění manipulace s přístrojem z něj vyjměte před jeho instalací filtry zachycující tuk: Stiskněte zarážku na ručce dovnitř a táhněte filtr směrem dolů (Obr. 4).

Upevnění ke stěně (Obr. 5)

Podle šablony označte a vyvrtejte ve stěně příslušné otvory. Mějte na paměti, že vzdálenost varné desky od spodní části digestoře musí být nejméně 65 cm.

Do otvorů vložte dodané hmoždinky, zašroubujte 2 dodané šrouby tak, aby na ně bylo možné na otvory digestoř zavěsit (otvory A; pokud jsou na digestoři otvory A a C, použijte pouze otvory C).

Definitivní upevnění digestoře proveďte zašroubováním dodaných šroubů (B) do stěny. Aby se zabránilo poškození, používejte výhradně otvory v digestoři určené k tomuto účelu.

Přípevnění kouřovodu: Základní požadavky pro instalaci: - Určete polohu elektrické zásuvky v prostoru zakrytém dekorativním kouřovodem. - Jestliže je zařízení instalováno do digestoře nebo digestoře s externím motorem, připravte otvor pro vývod vzduchu.

Přípevněte vzpěru (W) 50 mm pod stropem a pomocí výřezů uprostřed vzpěry upravte její polohu vůči vrcholku digestoře (Obr. 6); fixem označte 2 otvory na stěně, otvory vyvrtejte, vložte přiložené hmoždinky a přistupte k přípevnění vzpěry pomocí 2 šroubů (jsou přiloženy k zařízení).

Digestoře a digestoře s externími motory: připojte vývodové potrubí k potrubí odvodu vzduchu; použijte ohebné potrubí a přípevněte jej k potrubí odvodu vzduchu z digestoře pomocí kovových svorek (potrubí ani svorky nejsou součástí sady).

Pouze pro modely s externím motorem (Obr. 7): připojte digestoř k externí ovládací jednotce pomocí speciálního bloku svorek: odstraňte svorku vodiče A a B z přípojných skřínky. Zajistěte vodič spojující ovládací systém se svorkou C.

Poté vyměňte svorky vodiče A a kryt B přípojné skříňky. Všechna připojení digestoře k elektrické síti provedte pomocí síťového kabelu. Spojte 2 kouřovody a umístěte je na horní plochu digestoře. Horní kouřovod dovedte až pod strop a připevněte jej ke vzpěře pomocí 2 šroubů (Obr. 8).

Filtrační odsávač: všechna připojení digestoře k elektrické síti provedte pomocí síťového kabelu. Použijte 2 přiložené šrouby, připevněte příčku dolního kouřovodu podle pokynů na Obrázku č. 9. Spojte 2 kouřovody a umístěte je na horní plochu digestoře. Horní kouřovod dovedte až pod strop a připevněte jej ke vzpěře pomocí 2 šroubů (Obr. 8).

Uhlíkové filtry lze použít také u filtračních verzí; zkontrolujte, zda byly do digestoře tyto filtry namontovány ve výrobě. V případě nutnosti postupujte při výběru filtru podle níže uvedených pokynů (v závislosti na daném modelu):

- Jestliže je digestoř vybavena kruhovými uhlíkovými filtry (Obr. 10), instalujte uhlíkový filtr otáčením doprava.
- Jestliže je v digestoři kazetový uhlíkový filtr (Obr. 11), odstraňte dvě kovové svorky filtru (M) a umístěte uhlíkový filtr do tukového filtru; k zajištění uhlíkového filtru použijte dvě kovové svorky.

OBSLUHA

V závislosti na modelu disponuje zařízením následujícími funkcemi:

Ovládací tlačítka uvedená na Obrázku č. 12:

Tlačítko A: zapíná osvětlení. Tlačítko B: zapnutí/vypnutí první rychlosti motoru.

Tlačítko C: druhá rychlost motoru. Tlačítko D: třetí rychlost motoru.

E = světelná kontrolka spuštění motoru; NEKTERÉ MODELY NEJSOU VÝSTRAŽNOU KONTROLKOU FUNKCE MOTORU (E) VYBAVENY.

Ovládací tlačítka uvedená na Obrázku č. 13:

Tlačítko A: zapíná osvětlení; Poloha 0: osvětlení vypnuto; Poloha 1: osvětlení zapnuto.

Tlačítko B: Přepíná motor; Poloha 0: motor vypnutý; Poloha 1-2-3: rychlosti motoru I, II a III.

C = světelná kontrolka spuštění motoru.

Ovládací prvky znázorněné na obr. 14:

Tlačítko A: vypíná světla. Tlačítko B: zapíná světla. Tlačítko C: snižuje rychlost až na minimální hodnotu; jestliže je předem nastaveno do polohy 2", motor je vypnutý. Tlačítko D: spouští motor (vyvolání poslední používané rychlosti) a zvyšuje rychlost až do dosažení maximální hodnoty.

Tlačítko E: VÝSTRAHA FILTRU / RESETOVÁNÍ CASOVÉHO SPÍNACE: při stisknutí tlačítka během zobrazení výstrahy filtru (motor vypnutý) resetuje počítadlo hodin; při stisknutí tlačítka během chodu motoru se aktivuje CASOVÝ SPÍNAC a digestor se po 5 minutách automaticky vypne.

L1) 4 zelené LED kontrolky signalizují rychlost běhu motoru.

L2) Je-li LED kontrolka červená (motor vypnutý), znamená to VÝSTRAHU FILTRU. Jestliže je LED kontrolka zelená (bliká), znamená to, že došlo k aktivaci CASOVÉHO SPÍNACE pomocí tlačítka E.

VÝSTRAHA FILTRU: po 30 hodinách provozu se rozsvítí LED kontrolka L2 ČERVENĚ, znamená to, že je třeba vyčistit tukové filtry. Po 120 hodinách se LED kontrolka L2 rozsvítí ČERVENĚ a bude blikat; znamená to, že je třeba vyčistit tukové filtry a vyměnit filtry s živocísným uhlím. Po vyčištění tukových filtru (a/nebo výměne filtru s živocísným uhlím) restartujte počítadlo hodin (RESET) stisknutím tlačítka E během zobrazení výstrahy filtru.

Ovládací prvky znázorněné na obr. 15:

A) VYPNOUT SVĚTLA: Pokud je stlačeno, světla se zhasnou.

B) ZAPNOUT SVĚTLA: Pokud je stlačeno, světla se rozsvítí.

C) VYPNOUT +/- Motor: Snižuje rychlost až na nejnižší rychlostní stupeň.

Je-li stlačeno po dobu 2", zastaví se motor. Je-li stlačeno po dobu 2" a je přitom zapnuto RESETOVÁNÍ FILTRŮ, vynuluje odpočet HODIN.

D) ZAPNOUT/+ Motor: Spouští motor a zvyšuje rychlost, dokud nedosáhne maximální rychlosti.

E) ZAPNOUT / VYPNOUT: Zapíná a vypíná čidlo (AUTOMATICKÉHO nebo RUČNÍHO režimu). Při Automatickém provozním režimu kontrolka L2 svítí a L1 označuje provozní rychlost. Při ručním režimu je kontrolka L2 zhasnutá.

L1) 4 Světelné kontrolky: jsou 4 ZELENÉ světelné kontrolky. Ukazují navolenou rychlost.

L2) Světelná kontrolka: ZELENÁ označuje AUTOMATICKÝ provozní režim. ZHASNUTÁ označuje RUČNÍ provozní režim. ČERVENÁ označuje Resetování filtrů.

RESETOVÁNÍ FILTRŮ: bude zobrazeno při vypnutém motoru na dobu 30". Po uplynutí 30h se světelná kontrolka L2 zbarví ČERVENĚ a svítí bez přerušení. Po uplynutí 120h se světelná kontrolka L2 zbarví ČERVENĚ a začne blikat. Resetuje se prostřednictvím tlačítka C.

CITLIVOST: Při ručním režimu se současným zatlačením tlačítek E a D vstoupí do nastavování citlivosti. Nastavená citlivost bude zobrazena prostřednictvím 4 zelených světelných kontrol. Pomocí tlačítek C (-) a D (+) je možné nastavit požadovanou citlivost. Zatlačením tlačítka E dojde k uložení citlivosti do paměti a k návratu do ručního režimu.

Pozor: z důvodů možného poškození čidla nepoužívejte v blízkosti digestoře silikonové výrobky!

Ovládací prvky znázornené na obr. 16: Tlačítko A: zapíná/vypíná světla; vždy po 30 hodinách provozu se rozsvítí příslušná kontrolka (S) a signalizuje, že je třeba vyčistit tukové filtry; vždy po 120 hodinách provozu začne blikat příslušná kontrolka (S) a signalizuje, že je třeba vyčistit tukové filtry a vymenit filtry s živocišným uhlím. Jestliže chcete restartovat počítadlo hodin (RESET), přidržíte tlačítko A stisknuté přibližně 1 sekundu (když bude svítit kontrolka S). Tlačítko B: pohání motor rychlostí prvního stupně (odpovídající kontrolka svítí); když jej přidržíte přibližně 1 sekundu, motor se vypne. Tlačítko C: pohání motor rychlostí druhého stupně (odpovídající kontrolka svítí); jestliže stisknete tlačítko podruhé (když bude svítit kontrolka), dojde k aktivaci CASOVÉHO SPÍNACE a motor se zastaví po 5 sekundách (kontrolka bude blikat). Tlačítko D: pohání motor rychlostí třetího stupně (odpovídající kontrolka svítí); jestliže stisknete tlačítko podruhé (když bude svítit kontrolka), dojde k aktivaci CASOVÉHO SPÍNACE a motor se zastaví po 5 sekundách (kontrolka bude blikat). Tlačítko E: pohání motor rychlostí čtvrtého stupně (odpovídající kontrolka svítí); jestliže stisknete tlačítko podruhé (když bude svítit kontrolka), dojde k aktivaci CASOVÉHO SPÍNACE a motor se zastaví po 5 sekundách (kontrolka bude blikat).

S **tukovými filtry** manipulujte opatrně; stiskněte svorku na úchyty a potáhněte filtr směrem dolů. Filtr vyčistěte mýdlem s neutrálním PH. Jestliže má zakoupený model ovládací prvky uvedené na Obrázku 12/13: tukový filtr je nutné pravidelně čistit: intervaly čištění závisí na intenzitě používání (nejméně jednou za dva měsíce). Jestliže má zakoupený model ovládací prvky uvedené na Obrázku 15 a 16: seznamte se s ovládacími prvky uvedenými na Obr. 14/15 (varovná hláška filtru) v kapitole „Obsluha“. Jestliže zakoupený model má ovládací prvky znázornené na obrázku 16: tukové filtry je třeba čistit vždy přibližně po 30 hodinách provozu (když se rozsvítí kontrolka tlačítka) – obr. 16S). Jakmile budou vyčištěné filtry nainstalovány zpět, resetujte počítadlo přidržím tlačítka kontrolky ve stisknutém stavu po dobu přibližně 1 sekundy (obr. 16A), když bude příslušná kontrolka (S) svítit. Další informace viz ovládací prvky na obr. 16 v odstavci „Použití“.

Uhlíkový filtr: v případě používání filtračního odsávače je nutné pravidelně vyměňovat uhlíkový filtr. Při odstraňování uhlíkového filtru dodržujte následující postup (podle zakoupeného modelu):

- Jestliže je digestoř vybavena kruhovými uhlíkovými filtry (Obr. 17), vyjměte uhlíkový filtr otáčením doleva.
- Jestliže je v digestoři kazetový uhlíkový filtr (Obr. 11), odstraňte uhlíkový filtr povolením dvou svorek filtru M. Jestliže má zakoupený model ovládací prvky uvedené na Obrázku 12/13: uhlíkové filtry je nutné vyměňovat v závislosti na intenzitě používání digestoře: průměrně jednou za půl roku. Jestliže má zakoupený model ovládací prvky uvedené na Obrázku 14 a 15: seznamte se s ovládacími prvky uvedenými na Obr. 14/15 (varovná hláška filtru) v kapitole „Obsluha“. Jestliže zakoupený model má ovládací prvky znázornené na obr. 16, filtry s živocišným uhlím je třeba vymenovat vždy, když svítí tlačítko (obr. 16S) začne blikat (to znamená vždy po 120 hodinách provozu).

Osvětlení:

Vyměňte žárovku za novou stejného typu; jestliže není žárovka uvedena v tabulce na listu „Upozornění“, kontaktujte centrum technické podpory.

- Nahradit lampy, odstranění tukové filtry, jak je popsáno výše.
 - Pro výměnu halogenových svítidel zobrazených na Obr. 18 otevřete kryt a zároveň zvedejte příslušné zásuvky.
- UPOZORNĚNÍ: Žárovky se nedotýkejte holými rukama.

Součástí motoru použitého v této digestoři je také ochranné zařízení (tepelný spínač), který reaguje na změny teploty, k nimž dochází náhodně nebo z důvodu poruch způsobených chybou instalací. Tepelný spínač monitoruje činnost a automaticky vypíná motor, čímž zabráňuje vážnému poškození přístroje. V případě vypnutí motoru tepelným spínačem lze digestoř opět zapnout, je však nezbytné nutné odstranit poruchy, které vedly k vypnutí a zajistit tak správné provedení instalace zařízení. Je nutné se důkladně seznámit s pokyny uvedenými v návodu a skutečně jim porozumět.

! Spotrebič smú inštalovať iba kvalifikovaní pracovníci, pričom musia dodržiavať dodané pokyny.

VAROVANIE: Ak skrutku alebo upevňovacie zariadenie nenainštalujete podľa týchto pokynov, môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom.

Iba pre odsávače pár s elektronickým ovládaním:

4. rýchlosť (intenzívna) sa automaticky zníži na 3. rýchlosť po 5 minútach činnosti, aby sa optimalizovala spotreba energie. Na odsávačoch s napájacím napätím 120V/60Hz táto funkcia nie je aktívna a 4. rýchlosť indikuje písmeno b (Booster).

- Ak odsávač necháte zapnutý (osvetlenie a/alebo motor), a ak počas 10 hodín používateľ nedá žiadny príkaz, odsávač

automaticky vypne všetky funkcie. Na odsávačoch s napájacím napájaním 120V/60Hz táto funkcia nie je aktívna.

- Pri každom príkaze prostredníctvom klávesnice alebo prostredníctvom diaľkového ovládača (doplňková výbava) bzučiak ovládača pípne.

- V prípade prerušenia elektrického napájania počas odsávania a po obnove vypnutia odsávača, musíte motor znovu aktivovať manuálne.

Ak došlo k poškodeniu napájacieho kábla, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby nedošlo k nebezpečenstvu.

Pri inštalácii a vykonávaní údržby noste pracovné rukavice.

OPIS

Jednotku môžete nájsť na odsávačoch s filtrovaním vzduchu, s odvodom vzduchu a na odsávačoch s vonkajším motorom. V prípade odsávačov s **filtrovaním** vzduchu (Obr. 1) sa vzduch privádzaný do jednotky čistí prostredníctvom uhlíkových filtrov a vracia sa späť do prostredia cez mriežku na strane výstupu vzduchu. **VAROVANIE:** Pri používaní odsávačov s filtrovaním sa musia používať uhlíkové filtre aj usmerňovač vzduchu (A). Usmerňovač vzduchu je namontovaný v spodnej časti prúdenia, čo umožňuje návrat vzduchu do prostredia. Uhlíkové filtre sa nedodávajú. V prípade odsávačov s **odvodom** vzduchu (Obr. 2) sa para a pachy z kuchyne odvádzajú odvodnou rúrou namontovanou v mŕe/strop priamo do vonkajšieho prostredia. Preto sa nevyžadujú uhlíkové filtre. V prípade odsávačov s **vonkajším motorom** (Obr. 3) sa musí zapojiť odsávací vakuový jednotka. Toto odsávanie funguje samostatne, odvádzajú odsávaný vzduch cez jednotku. **Používajte vakuové jednotky odporúčané v originálnom katalógu.**

INŠTALÁCIA

Inštaláciu si uľahčíte, ak najprv vyberiete **filtre na separáciu tuků**: potlačte vpredu na svorku na rukoväti a potiahnite filter smerom nadol (Obr. 4).

Upevnenie na stenu (Obr.5): použite vhodný vrták, namontujte do steny dodané rozpery nezabudnite, že vzdialenosť medzi vartou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 65 cm. Vsuňte dve dodané skrutky tak, aby sa dal spotrebič zavesiť pomocou očiek, ktoré sú na spotrebiči (použite otvory A; ak sú na odsávači otvory A a C, použite iba otvory C). Po zavesení spotrebiča ho do konečnej polohy na stene upevnite dvoma ďalšími skrutkami a otvormi, ktoré sú na jeho dne (B). Aby ste zabránili poškodeniu, používajte výhradne otvory, ktoré sú už pripravené na odsávači.

Zaistenie teleskopickej rúry: Základné požiadavky pre inštaláciu: – Elektrický napájací kábel nastavte tak, aby bol zakrytý dekoratívnou rúrou. – Ak je vaša jednotka nainštalovaná ako odsávač s odvodom vzduchu alebo ako jednotka s vonkajším motorom, pripravte otvor na rúru pre odvod vzduchu.

Umiestnite konzolu (W) 50 mm od stropu a umiestnite ju vertikálne vzhľadom na odsávač, ako pomôcku použite zárezy v strede konzoly (Obr. 6). Označte miesta pre 2 otvory na stene a vyvrtajte ich. Upevnite dodané rozpery a potom konzolu zaistíte 2 skrutkami (dodávajú sa).

Odsávače s odvodom vzduchu a odsávače s vonkajšími motormi: pripojte potrubie na odvod spalín k odsávacej rúre odsávača. Použite ohybné potrubie a zaistíte ho k odsávacej rúre odsávača kovovou hadicovou svorkou (rúrka a svorka sa nedodávajú).

Iba pre modely s vonkajším motorom (Obr. 7): zapojte odsávač pár k vonkajšej ovládacej jednotke pomocou špeciálnej koncovky: odstráňte svorku A a veko B zo skrinky na zapojenie vodičov. Zaistíte zapojenie vodičov ovládacej jednotky ku koncovke C.

Potom vráťte na miesto svorku A a veko B na skrinke na zapojenie vodičov. Druhý koniec vodiča je zaistený k svorkovnici na vonkajšej ovládacej jednotke.

Všetky elektrické zapojenia k odsávaču pár sa musia urobiť prostredníctvom napájacieho kábla. Vezmite 2 zostavené rúry a umiestnite ich na horný povrch odsávača. Zdvihnite hornú rúru až po strop a zaistíte ju ku konzole pomocou 2

skrutiek (Obr. 8).

Odsávač pár s filtrováním: urobte všetky elektrické zapojenia pomocou elektrického napájacieho kábla. Upevnite vzduchovú priehradku k spodnej rúre, ako vidno na obrázku 9, použite 2 skrutky. Vezmite 2 zostavené rúry a umiestnite ich na horný povrch odsávača. Zdvihnite hornú rúru až po strop a zaistíte ju ku konzole pomocou 2 skrutiek (Obr.8). Nezabudnite, že **v prípade odsávača pár s funkciou filtrovania sa musia používať uhlíkové filtre**. Skontrolujte, či sú tieto filtre už upevnené. Podľa potreby ich namontujte nasledujúcim spôsobom, v závislosti od zakúpeného modelu:

- ak je odsávač vybavený okrúhlymi uhlíkovými filterami (Obr. 10), upevnite uhlíkový filter otočením proti smeru hodinových ručičiek.

- ak je odsávač vybavený panelovým typom uhlíkového filtra (Obr. 11), vyberte dve kovové zarážky filtra (M) a umiestnite uhlíkový filter do filtra na separovanie tuku. Znovu upevnite dve zarážky filtra slúžiace na zaistenie uhlíkového filtra.

PREVÁDZKA

V závislosti od modelu je jednotka vybavená nasledujúcimi ovládačmi:

Ovládače zobrazené na Obr. 12: **Tlačidlo A:** vypínač svetla. **Tlačidlo B:** vypínač a spínač prvej rýchlosti motora. **Tlačidlo C:** spínač druhej rýchlosti. **Tlačidlo D:** spínač tretej rýchlosti. **E:** kontrolka zapnutia motora. **VÝSTRAŽNÁ KONTROLKA FUNKCIE MOTORA (E) NA NIEKOTRÝCH MODELOCH NIE JE K DISPOZÍCII.**

Ovládače zobrazené na Obr. 13: **Tlačidlo A:** Vypínač svetla; poloha 0: svetlo vypnuté; poloha 1: svetlo zapnuté. **Tlačidlo B:** Spínač motora; poloha 0: motor vypnutý; poloha 1-2-3: motor na rýchlosti I, II a III. **C:** Kontrolka motora.

Ovládače zobrazené na Obr. 14: **Tlačidlo A:** vypína SVETLÁ. **Tlačidlo B:** zapína SVETLÁ. **Tlačidlo C:** znižuje rýchlosť na minimálnu hodnotu. Ak ho podržíte stlačené 2", motor sa vypne. **Tlačidlo D:** aktivuje motor (vyvolá sa posledná použitá rýchlosť) a zvyšuje rýchlosť, až do dosiahnutia maximálnej hodnoty. **Tlačidlo E:** ALARM FILTRA/ RESET ČASOMERU: stlačenie klávesu, kým sa zobrazuje alarm filtra (motor vypnutý), zresetuje počítadlo hodín. Stlačenie klávesu, kým je v chode motor, je aktivovaný ČASOMER a odsávač pár sa automaticky vypne po 5 minútach.

L1) 4 zelené LED indikujú prevádzkovú rýchlosť.

L2) Keď je LED červená (motor vypnutý), indikuje to ALARM FILTRA. Keď je LED zelená (bliká), indikuje to, že ČASOMER bol aktivovaný klávesom E.

ALARM FILTRA: Po 30 h prevádzky sa farba LED L2 zmení na ČERVENÚ. To znamená, že treba vyčistiť filtre na separáciu tuku. Po 120 h prevádzky sa farba LED L2 zmení na ČERVENÚ a kontrolka bliká. To znamená, že filtre na separovanie tuku treba vyčistiť a uhlíkové filtre vymeniť. Po vyčistení filtrov na separovanie tuku (a/alebo po výmene uhlíkových filtrov) znovu zapnite počítadlo hodín (RESET) stlačením klávesu E, pokiaľ sa zobrazuje alarm filtra.

Ovládače zobrazené na Obr. 15: **Tlačidlo A:** vypína svetlá. **Tlačidlo B:** zapína svetlá.

Tlačidlo C: znižuje rýchlosť na minimálnu hodnotu. Ak ho podržíte stlačené 2", motor sa vypne. Ak ho podržíte stlačené 2", kým je aktívny alarm filtra, zresetuje sa počítadlo HODÍN.

Tlačidlo D: naštartuje motor a zvyší rýchlosť, kým nedosiahne maximálnu hodnotu

Tlačidlo E: Aktivuje/vypína senzor (AUTOMATICKÝ alebo or MANUÁLNY režim). V automatickom režime je senzor aktívny a kontrolka LED L2 je zapnutá. LED L1 indikujú prevádzkovú rýchlosť.

L1) 4 ZELENEJ LED indikujú prevádzkovú rýchlosť.

L2) Keď je LED ZELENÁ, indikuje to AUTOMATICKÝ režim. Keď je vypnutá, indikuje to MANUÁLNY režim. Keď je LED ČERVENÁ, indikuje to alarm filtra.

ALARM FILTRA: Keď je motor vypnutý, zobrazuje sa počas 30":

Po 30 h prevádzky sa farba LED L2 zmení na ČERVENÚ. To znamená, že treba vyčistiť filtre na separáciu tuku.

Po 120 h prevádzky sa farba LED L2 zmení na ČERVENÚ a kontrolka bliká. To znamená, že filtre na separovanie tuku treba vyčistiť a uhlíkové filtre vymeniť.

Po vyčistení filtrov na separovanie tuku (a/alebo po výmene uhlíkových filtrov) znovu zapnite počítadlo hodín (RESET) stlačením klávesu C, pokiaľ sa zobrazuje alarm filtra.

CITLIVOSŤ PLYNOVÉHO SENZORA: Citlivosť senzora sa dá modifikovať tak, aby vyhovoval vašim požiadavkám.

Citlivosť sa dá modifikovať, pokiaľ je spotrebič v manuálnom režime (to znamená, že LED L2 musí byť vypnutá). Ak nie, stlačte kláves E.

Citlivosť sa modifikuje súčasným stlačením klávesov D a E. Nastavenú citlivosť indikujú 4 zelené kontrolky LED.

Želaná citlivosť sa nastavuje tlačidlami C (-) a D (+). „Novú“ citlivosť uložte stlačením klávesu E.

POZOR: ABY STE PREDĚŠLI POŠKODENIU SENZORA, NEPOUŽÍVAJTE V BLÍZKOSTI ODSÁVAČA PÁR SILIKÓNOVÉ PRODUKTY!

Ovládače zobrazené na Obr. 16: **Tlačidlo A:** zapína/vypína svetlá. Každých 30 hodín prevádzky sa zapne príslušná kontrolka (S), čo indikuje, že treba vyčistiť filtre na separovanie tuku. Každých 120 hodín prevádzky začne blikat' príslušná kontrolka (S), čo indikuje, že treba vyčistiť filtre na separovanie tuku a vymeniť uhlíkové filtre. Počítadlo

hodín sa resetuje (RESET), ak tlačidlo A podržíte stlačené približne 2" (pokial' svieti kontrolka S). Tlačidlo B: prepne motor na prvú rýchlosť (rozsvieti sa príslušná kontrolka). Keď ho podržíte stlačené približne 1", motor sa vypne. Tlačidlo C: prepne motor na druhú rýchlosť (rozsvieti sa príslušná kontrolka). Po druhom stlačení tlačidla (kým svieti kontrolka), je aktivovaný ČASOMER a motor sa po 5' zastaví (bliká kontrolka). Tlačidlo D: prepne motor na tretiu rýchlosť (rozsvieti sa príslušná kontrolka). Po druhom stlačení tlačidla (kým svieti kontrolka), je aktivovaný ČASOMER a motor sa po 5' zastaví (bliká kontrolka). Tlačidlo E: prepne motor na štvrtú rýchlosť (rozsvieti sa príslušná kontrolka). Po druhom stlačení tlačidla (kým svieti kontrolka), je aktivovaný ČASOMER a motor sa po 5' zastaví (bliká kontrolka).

Mimoriadnu pozornosť venujte **filtrum na separovanie tuku**. Vybratie filtra: potlačte vpredu na svorku na rukoväti a potiahnite filter smerom nadol. Filter umyte neutrálnym saponátom. Ak ste kúpili model s ovládačmi zobrazenými na obrázku 12/13: filter na separovanie tuku sa musí pravidelne čistiť: presné intervaly závisia od intenzity používania (aspoň raz každý druhý mesiac). Ak ste kúpili model s ovládačmi zobrazenými na obrázku 14/15: pozrite odsek „Ovládače zobrazené na Obr.14/15“ („Alarm filtra“). Ak ste kúpili model s ovládačmi zobrazenými na obrázku 16: filtre na separovanie tuku sa musia čistiť približne každých 30 hodín prevádzky (po rozsvietení svetelnej kontrolky) - Obr.16S).

Po opätovnom nainštalovaní vyčistených filtrov zresetujte počítadlo hodín stlačením svetelného tlačidla na približne 1" (Obr. 16A), zatiaľ čo svieti príslušná svetelná kontrolka (S). Ďalšie informácie sú uvedené v opise Ovládače na Obr.16 v odseku s názvom „Prevádzka“.

Uhlíkové filtre: ak sa odsávač pár používa s filtrovaním, uhlíkové filtre sa musia pravidelne vymieňať. Pri vyberaní uhlíkových filtrov dodržte nasledujúci postup, v závislosti od zakúpeného modelu:

- ak je odsávač vybavený okrúhlymi uhlíkovými filtrami (Obr. 17), vyberte uhlíkový filter otočením v smere hodinových ručičiek.

- ak je odsávač vybavený panelovým typom filtra (Obr. 11), pri vyberaní uhlíkového filtra najprv vyberte dve zarážky filtra M.

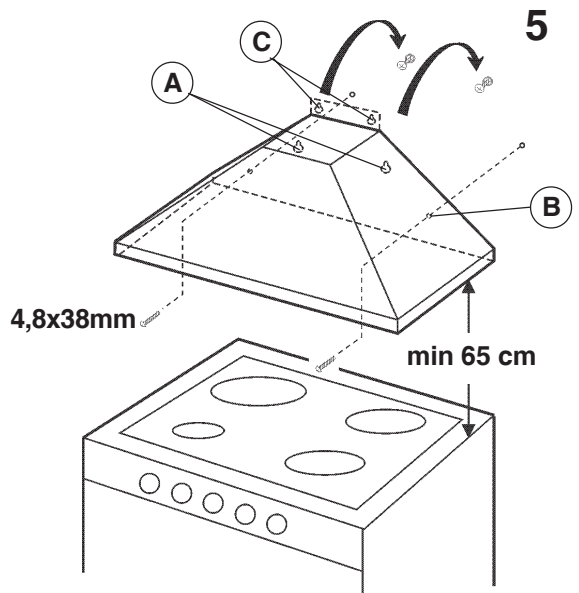
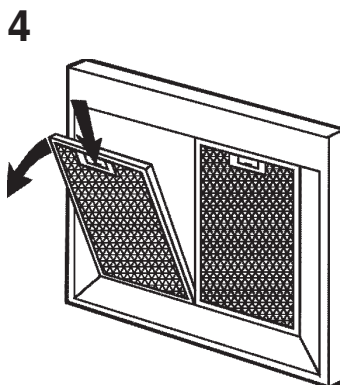
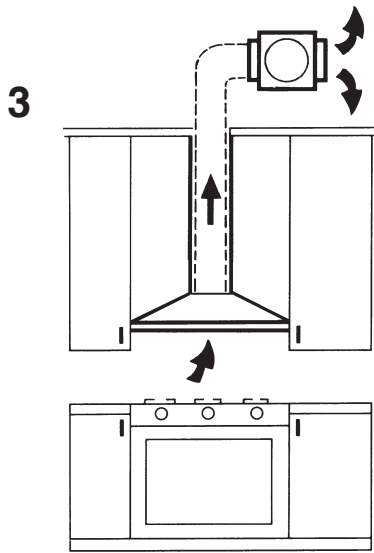
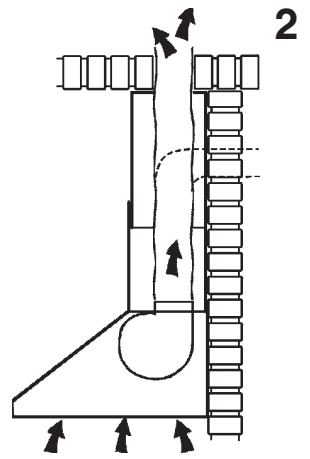
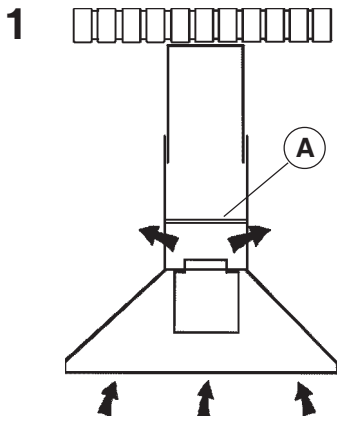
Ak je váš model vybavený ovládačmi zobrazenými na obrázku 12/13, uhlíkové filtre sa musia vymieňať v závislosti od intenzity používania: priemerne každých 6 mesiacov. Ak ste kúpili model s ovládačmi zobrazenými na obrázku 14/15, pozrite odsek „Ovládače zobrazené na Obr.14/15“ („Alarm filtra“). Ak je váš model vybavený ovládačmi zobrazenými na obrázku 16, uhlíkové filtre sa musia vymeniť vždy, keď začne blikáť svetelné tlačidlo (Obr. 16S) (to znamená každých 120 hodín prevádzky).

Osvetlenie:

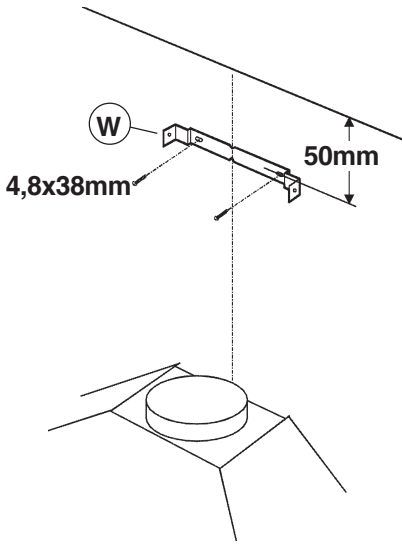
Žiarovky vymeňte za žiarovky rovnakého typu. Ak žiarovka nie je uvedená v tabuľke na stránke „Varovanie“, kontaktujte stredisko pre zákazníkov.

- Prístup k **žiarovkám** získate vybratím filtrov na separovanie tuku podľa opisu vyššie, potom odmontujte žiarovky.
- Ak chcete vymeniť **halogénové žiarovky** zobrazené na Obr. 18, otvorte kryt vypáčením. POZOR: So žiarovkami nemaniplujte holými rukami.

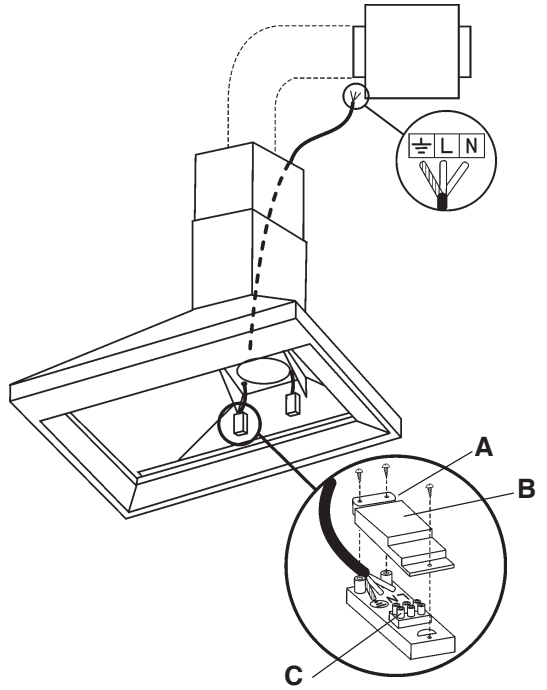
Motor odsávača pár je vybavený bezpečnostnou poistkou (teplná poistka), ktorá reaguje na teplotné zmeny. V bezpečnostných dôvodoch alebo v prípade poruchy inštalácie toto zariadenie môže automaticky zapojiť a odpojiť motor, čím sa predchádza poškodeniu zariadenia. V takýchto prípadoch sa po ochladení motora môže odsávač pár znovu aktivovať. Príčina poruchy sa napriek tomu musí napraviť, musí sa zaistiť správna inštalácia a musia sa dodržiavať všetky pokyny v príručke.



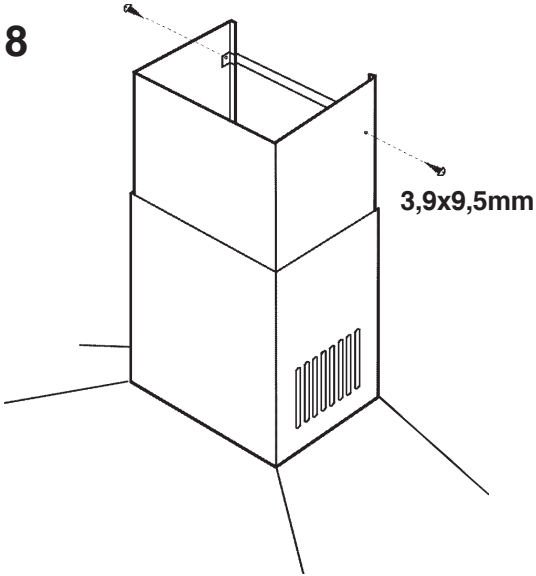
6



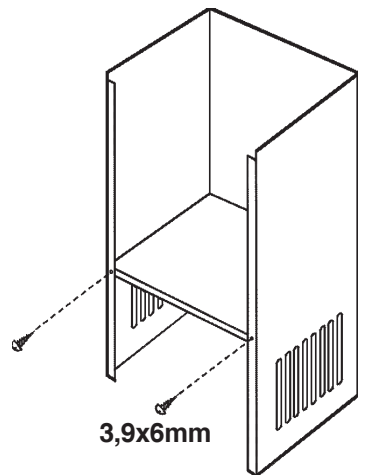
7



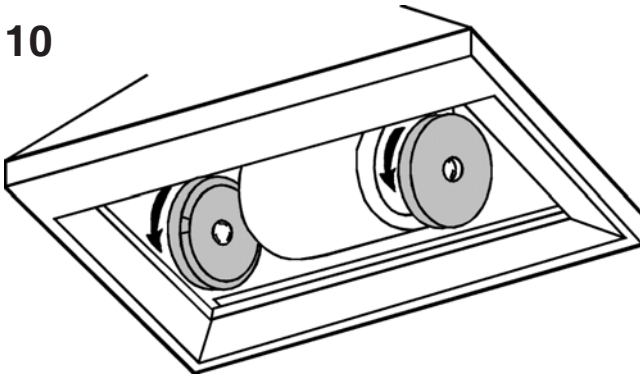
8



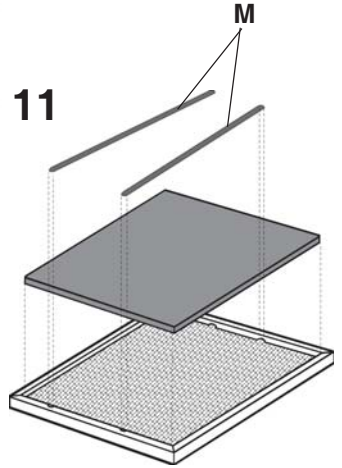
9



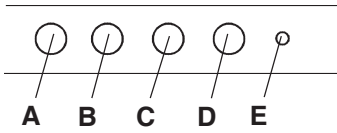
10



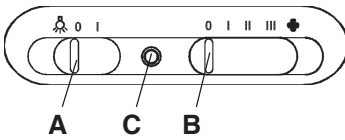
11



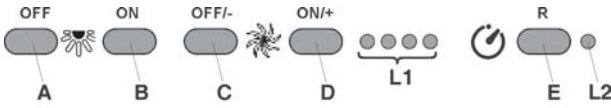
12



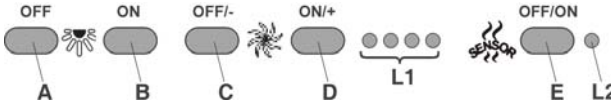
13



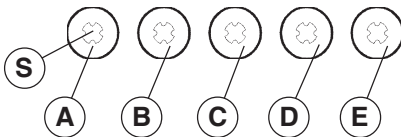
14



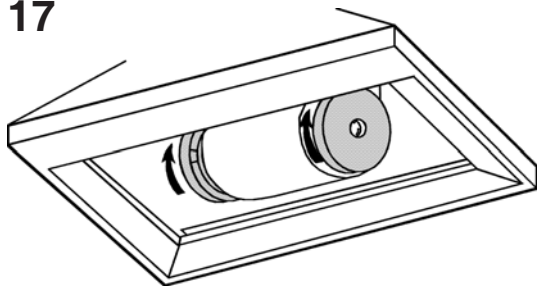
15



16



17



18

